





## SDD SOFTWARE UPDATE



REF: **DVD 139 – 09 CALIBRATION FILE V.192**

<a href="#">BRASIL</a>	Use a lista adjacente para selecionar o idioma desejado
<a href="#">简体中文</a>	使用此列表选择您需要的语言
<a href="#">NEDERLANDS</a>	Gebruik de lijst om de gewenste taal te selecteren.
<a href="#">ENGLISH</a>	Use the list to select the language you require
<a href="#">FRANÇAIS</a>	Sélectionnez dans la liste la langue souhaitée.
<a href="#">DEUTSCH</a>	Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.
<a href="#">ITALIANO</a>	Utilizzare la lista per selezionare la lingua desiderata
<a href="#">日本語</a>	リストを使用し、必要な言語を選択してください。
<a href="#">한국어</a>	다음 목록을 사용하여 원하는 언어를 선택하십시오.
<a href="#">PORTUGUÊS</a>	Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita
<a href="#">РУССКИЙ</a>	Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.
<a href="#">ESPAÑOL</a>	Seleccione en la lista el idioma que desee

	<p align="center"><b>SDD SOFTWARE UPDATE</b></p>	
<p>REF: <b>DVD 139 – 09</b> CALIBRATION FILE V. 192</p>		<p>DATE: <b>10/2014</b></p>

 **USE GUIDANCE:**

**ALL SDD USERS MUST INSTALL THESE UPDATES**

Updates consist of SDD Software Updates (Patches/DVDs) and Calibration File releases.

The number after the DVD reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The Calibration File version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.
- Updates can be triggered via *Settings - System Utilities*

For further information on keeping your software updated please refer to the information on TOPIx.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION**

**Introduction:**

This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the SDD diagnostic platform are made aware of its content.

**SIZE:**

**09: 401 MB**



**NOTE: Before you install Software update 09, the updates listed below must be installed:**

- **DVD 139**
- **Software update 01**
- **Software update 03**
- **Software update 05**
- **Software update 06**

**13MY > 15MY Range Rover (All New) / L405**

**14MY > 15MY Range Rover Sport / L494**

This update contains a software update for the Automatic Temperature Control Module (ATCM), (Referred to as the Heating Ventilation and Air Conditioning Control Module (HVAC) on SDD). This is to support a future Technical Service Bulletin. Full details will appear soon in the 'Activity Stream' section on TOPIx.

	<p align="center"><b>SDD SOFTWARE UPDATE</b></p>	
<p>REF: <b>DVD 139 – 09</b> CALIBRATION FILE V. 192</p>		<p>DATE: <b>10/2014</b></p>

**12MY > 13MY Evoque / L538**



This update contains an enhancement to the module programming application for the Power Steering Control Module (PSCM); this is to allow the correct software to be resolved.

**15MY Evoque / L538**

This update contains an enhancement to the module programming application for the Transmission Control Module (TCM); this is to allow the correct software to be resolved.

**SDD Updates**

This release includes the latest SDD mapping.

	<b>ATUALIZAÇÃO DE SOFTWARE DE SDD</b>	
REF: <b>DVD 139 – 09</b> ARQUIVO DE CALIBRAGEM V.192		DATA: <b>10/2014</b>



#### **DIRETRIZES DE USO:**

#### **TODOS OS USUÁRIOS DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ATUALIZAÇÕES**

**As atualizações envolvem versões do software SDD (patches/DVDs) e do Arquivo de Calibragem.**

O número depois da referência do **DVD** no cabeçalho indica o nível de atualização do software: 00, 01, 02, etc.

A versão do **Arquivo de Calibragem** indica a versão atual dos bancos de dados dos arquivos de calibragem do veículo.

- **A versão do software atualmente instalado pode ser verificada no caminho *Configurações – Informações do Sistema*.**
- **As atualizações podem ser executadas no caminho *Configurações – Utilitários do Sistema***

Para mais informações sobre como manter o software atualizado, consulte o Topix.

**A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODE COMPROMETER AS SOLICITAÇÕES DE GARANTIA E A SATISFAÇÃO DO CLIENTE**

#### **Introdução:**



Este documento contém informações importantes, descrevendo o conteúdo da atualização do software no DVD mostrado no cabeçalho; certifique-se de que todos os usuários da plataforma de diagnóstico *SDD* tenham ciência do seu conteúdo.

#### **SIZE:**

**09: 401 MB**

**OBSERVAÇÃO:** antes de instalar a atualização 09 do software, as atualizações listadas abaixo devem estar instaladas:

- **DVD 139**
- **Atualização de software 01**
- **Atualização de software 03**
- **Atualização de software 05**
- **Atualização de software 06**

	<p align="center"><b>ATUALIZAÇÃO DE SOFTWARE DE SDD</b></p>	
<p>REF: <b>DVD 139 – 09</b> ARQUIVO DE CALIBRAGEM V.192</p>		<p>DATA: <b>10/2014</b></p>

**Range Rover (Novo) / L405 13MY > 15MY**

**Range Rover Sport / L494 14MY > 15MY**

Esta atualização contém uma atualização de software para o Módulo de Controle Automático de Temperatura (ATCM) (Chamado de Módulo de Controle de Aquecimento, Ventilação e Ar-condicionado (HVAC) no SDD). Ela se destina a fornecer suporte a um futuro Boletim de serviços técnicos. Mais detalhes aparecerão em breve na seção "Fluxo de atividades" no TOPIx.

**Evoque / L538 12MY > 13MY**

Esta atualização contém uma melhoria do aplicativo de programação do módulo para o Módulo de Controle da Direção Assistida (PSCM), para possibilitar que o software certo seja corrigido.

**Evoque / L538 15MY**

Esta atualização contém uma melhoria do aplicativo de programação do módulo para o Módulo de controle da transmissão (TCM), para possibilitar que o software certo seja corrigido.

#### **Atualizações do SDD**

Esta versão inclui o mapeamento do SDD mais recente.

	<b>SDD 软件更新</b>	
主题: <b>DVD 139 – 09</b> 校验文件 V. 192		日期: <b>2014 年 10 月</b>

 **使用指南:**

**所有 SDD 用户都必须安装这些更新内容**

更新内容包含 **SDD 软件更新**（补丁文件 / DVD）和校验文件版本。

关于 **DVD** 之后的序号，请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- 当前安装的软件级别可通过 **设置 - 系统信息** 来确认。
- 可通过 **设置 - 系统实用程序** 来触发启用更新。

关于软件持续更新的更多信息，请参考 **Topix** 上的相关信息。

**不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降**

**简介:**

此文档包含了重要信息，其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容；请确保 **SDD** 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

**SIZE:**

**09: 401 MB**

**注意：在安装软件更新 09 之前，必须先安装以下更新：**

- DVD 139
- 软件更新 01
- 软件更新 03
- 软件更新 05
- 软件更新 06

	<p align="center"><b>SDD 软件更新</b></p>	
<p><b>主题: DVD 139 – 09 校验文件 V. 192</b></p>		<p><b>日期: 2014 年 10 月</b></p>

**2013 车型年款 > 2015 车型年款 Range Rover ( 全新 ) / L405**

**2014 车型年款 > 2015 车型年款 Range Rover Sport / L494**

此更新包含自动温控模块 (ATCM) ( 在 SDD 上被称为供暖、通风和空调控制模块 (HVAC) ) 的软件更新。这是为了支持未来的技术服务公告。详细信息随后将在 TOPIx 的“活动流”上公布。

**2012 车型年款 > 2013 车型年款 Evoque / L538**



此更新包含变速器控制模块 (TCM) 的模块编程应用程序的增强功能，如此即可解决修正软件的问题。

**2015 车型年款 Evoque / L538**

此更新包含变速器控制模块 (TCM) 的模块编程应用程序的增强功能，如此即可解决修正软件的问题。

**SDD 更新**

此版本包含最新的 SDD 映射。

	<p style="text-align: center;"><b>UPDATE SDD-SOFTWARE</b></p>	
<p><b>BETREFT: DVD 139 – 09 KALIBRATIEBESTAND V. 192</b></p>		<p><b>Datum: 10/2014</b></p>

 **AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:**

**ALLE SDD-GEBRUIKERS MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN**

Het bijwerken omvat bijgewerkte SDD-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveau's controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

**HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN**

**Inleiding:**

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het SDD-diagnosesysteem van de inhoud op de hoogte worden gesteld.



**SIZE:**

**09: 401 MB**

**OPMERKING: Voordat u software-update 09 installeert, moet u onderstaande updates installeren:**

- DVD 139
- Software-update 01
- Software-update 03
- Software-update 05
- Software-update 06



	<p style="text-align: center;"><b>UPDATE SDD-SOFTWARE</b></p>	
<p><b>BETREFT: DVD 139 – 09 KALIBRATIEBESTAND V. 192</b></p>		<p><b>Datum: 10/2014</b></p>

**MJ 13 > MJ 15 Range Rover (All New) / L405**

**MJ 14 > MJ 15 Range Rover Sport / L494**

Deze update bevat een software-update voor de regelmodule van de automatische temperatuurregeling (ATCM) (wordt in SDD ook regelmodule voor de verwarming, ventilatie en airconditioning (HVAC) genoemd). Dit ondersteunt een toekomstig technisch servicebulletin. Alle details verschijnen snel in de sectie 'Activiteitenstroom' op TOPIx.

**MJ 12 > MJ 13 Evoque / L538**


Deze update bevat een verbetering voor de toepassing voor het programmeren van de regelmodule voor de stuurbevestiging (PSCM) om de juiste software te kunnen bijwerken.

**MJ 15 Evoque / L538**

Deze update bevat een verbetering voor de toepassing voor het programmeren van de transmissieregelmodule (TCM) om de juiste software te kunnen bijwerken.

**SDD-updates**

Deze versie bevat de meest recente SDD-verwijzingsinformatie.

	<p align="center"><b>MISE A JOUR LOGICIEL SDD</b></p>	
<p>REF: <b>DVD 139 – 09</b> FICHER D'ETALONNAGE V. 192</p>		<p>DATE : <b>10/2014</b></p>

**! MODE D'EMPLOI :**

**TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME SDD DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.**

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système SDD (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du Fichier d'étalonnage reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

**LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT**

**Introduction :**

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic SDD ont pris connaissance de son contenu.

**SIZE:**

**09: 401 MB**

**REMARQUE : avant d'installer la mise à jour logicielle 09, les mises à jour indiquées ci-dessous doivent être installées :**

- DVD 139
- Mise à jour logicielle 01
- Mise à jour logicielle 03
- Mise à jour logicielle 05
- Mise à jour logicielle 06

	<p align="center"><b>MISE A JOUR LOGICIEL SDD</b></p>	
<p>REF: <b>DVD 139 – 09</b> FICHER D'ETALONNAGE V. 192</p>		<p>DATE : <b>10/2014</b></p>

**(Nouveau) Range Rover/L405 AM 2013 > AM 2015  
Range Rover Sport/L494 AM 2014 > AM 2015**

Cette mise à jour contient une mise à jour du logiciel du module de commande automatique de la température (ATCM) (appelé module de commande de chauffage, ventilation et climatisation (HVAC) sur le SDD). Ce document permet de prendre en charge un bulletin de service technique ultérieur. Tous les détails seront disponibles dans la section "Flux d'activité" du site TOPIx.

**Evoque/L538 AM 2012 > 2013**


Cette mise à jour contient une amélioration apportée à l'application de programmation du module de commande de direction assistée (PSCM). Celle-ci vise à corriger le bon logiciel.

**Evoque/L538 AM 2015**

Cette mise à jour contient une amélioration apportée à l'application de programmation du module de commande de transmission (TCM). Celle-ci vise à corriger le bon logiciel.

**Mises à jour SDD**

Cette publication contient la dernière cartographie SDD.

	<p align="center"><b>SDD SOFTWAREUPDATE</b></p>	
<p>BEZUG: <b>DVD 139 – 09</b> KALIBRIERUNGSDATEI V. 192</p>		<p>DATUM: <b>10/2014</b></p>

**⚠ BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:**

**DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN SDD-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN**

Die Aktualisierungen umfassen SDD-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der **Kalibrierungsdatei** weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

**DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.**

**Einführung:**



Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der SDD-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

**SIZE:**

**09: 401 MB**

**HINWEIS: Vor der Installation der Softwareaktualisierung 09 müssen die folgenden Aktualisierungen installiert sein:**

- DVD 139
- Softwareaktualisierung 01
- Softwareaktualisierung 03
- Softwareaktualisierung 05
- Softwareaktualisierung 06

	<p style="text-align: center;"><b>SDD SOFTWAREUPDATE</b></p>	
<p>BEZUG: <b>DVD 139 – 09</b> KALIBRIERUNGSDATEI V. 192</p>		<p>DATUM: <b>10/2014</b></p>

**MJ 13 bis MJ 15 Range Rover (neu)/L405  
Range Rover Sport/L494 (MJ 14 bis MJ 15)**

Diese Softwareaktualisierung betrifft das Steuergerät der automatischen Temperaturregelung (ATCM) (wird in SDD als Steuergerät Heizung/Lüftung/Klimaanlage (HVAC) bezeichnet). Dies dient der Unterstützung einer künftigen Technischen Serviceinformation. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „Aktivitätsanzeige“.

**Evoque/L538 (MJ 12 bis MJ 13)**

Diese Aktualisierung enthält eine Erweiterung der Steuergerät-Programmierungsanwendung für das Servolenkungs-Steuergerät (PSCM), damit die korrekte Software verwendet werden kann.

**Evoque/L538 (MJ 15)**

Diese Aktualisierung enthält eine Erweiterung der Steuergerät-Programmierungsanwendung für das Getriebesteuergerät (TCM), damit die korrekte Software verwendet werden kann.

**SDD-Aktualisierungen**

Diese Version enthält die neuesten SDD-Zuordnungen.

	<b>AGGIORNAMENTO SOFTWARE SDD</b>	
<b>RIF: DVD 139 – 09 FILE DI TARATURA V. 192</b>		<b>DATA: 10/2014</b>

 **CONSIGLI PER L'UTILIZZO:**

**QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA SDD**

Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software SDD (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.
- Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema*

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

**IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE**

**Introduzione:**


Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica SDD.

**SIZE:**

**09: 401 MB**

**NOTA: prima di installare l'aggiornamento software 09, installare gli aggiornamenti elencati di seguito:**

- **DVD 139**
- **Aggiornamento software 01**
- **Aggiornamento software 03**
- **Aggiornamento software 05**
- **Aggiornamento software 06**

	<b>AGGIORNAMENTO SOFTWARE SDD</b>	
<b>RIF: DVD 139 – 09 FILE DI TARATURA V. 192</b>		<b>DATA: 10/2014</b>

**Range Rover (Nuova) 13MY > 15MY / L405**

**Range Rover Sport 14MY > 15MY / L494**

Il presente aggiornamento contiene un aggiornamento software per il modulo di comando automatico temperatura (ATCM) (definito anche modulo di comando riscaldamento, ventilazione e aria condizionata (HVAC) sull'SDD). Ciò a supporto di un futuro bollettino tecnico di servizio. I dettagli completi saranno presto presenti nella sezione "Flusso di attività" in TOPIx.

**Evoque / L538 12 MY > 13 MY**



Il presente aggiornamento contiene un miglioramento per l'applicazione di programmazione del modulo di comando del servosterzo (PSCM) allo scopo di risolvere un problema al software.

**Evoque/L538 15 MY**

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento per l'applicazione di programmazione del modulo di comando del cambio (TCM) allo scopo di risolvere un problema al software.

**Aggiornamenti dell'SDD**

La presente versione include le ultime mappature SDD.

	<b>SDD</b> キャリブレーション ファイル	
参照: <b>DVD 139 – 09</b> キャリブレーション ファイル V. 192		日付: <b>2014 年 10 月</b>

 **使用ガイド :**

**すべての SDD ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること**

アップデートの内容は、SDD ソフトウェア アップデート (バッチ / DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

キャリブレーション ファイルのバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- 現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。
- アップデートは [設定] - [システム ユーティリティ] によって実行できる。

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

**これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。**

**序文 :**

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「SDD」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

**SIZE:**

**09: 401 MB**

**注: ソフトウェア アップデート 09 をインストールする前に以下に記載されているアップデートをインストールする必要があります。**

- DVD 139
- ソフトウェア アップデート 01
- ソフトウェア アップデート 03



	<b>SDD</b> キャリブレーション ファイル	
<b>参照: DVD 139 – 09</b> キャリブレーション ファイル V. 192		<b>日付: 2014 年 10 月</b>

- ソフトウェア アップデート 05
- ソフトウェア アップデート 06

#### 13MY ~ 15MY Range Rover (新型)/L405

#### 14MY ~ 15MY Range Rover Sport/L494

このアップデートには、自動温度コントロール モジュール (ATCM) (SDD では、ヒータリング ベンチレーションおよびエアコン コントロール モジュール (HVAC) と呼ばれています) のソフトウェア アップデートが含まれています。これは、将来のテクニカル サービス プリティンをサポートするためのものです。詳細は、まもなく TOPIx の「アクティビティ ストリーム」セクションに掲載されます。

#### 12MY ~ 13MY Evoque / L538



このアップデートには、パワー ステアリング コントロール モジュール (PSCM) 用のモジュール プログラミング アプリケーションの機能強化が含まれています。これによりソフトウェアの問題を解決できます。

#### 15MY Evoque/L538

このアップデートには、トランスミッション コントロール モジュール (TCM) 用のモジュール プログラミング アプリケーションの機能強化が含まれています。これによりソフトウェアの問題を解決できます。

#### SDD アップデート

このリリースには、最新の SDD マッピングが含まれています。

	<p align="center"><b>SDD소프트웨어 업데이트</b></p>	
<p><b>참조: DVD 139 – 09 보정 파일 버전v. 192</b></p>		<p><b>날짜: 2014/10</b></p>

 **사용 가이드:**

**SDD 사용자는 반드시 이 업데이트를 설치하십시오**

업데이트는 SDD 소프트웨어 업데이트(패치/DVD) 및 보정 파일 릴리즈로 구성되어 있습니다.

머리글의 DVD 참조 뒤에 오는 번호는 소프트웨어 업데이트 버전(00, 01, 02 등)을 나타냅니다.

보정 파일 버전은 차량 보정 파일 데이터베이스의 현재 릴리즈를 나타냅니다.

- 현재 설치된 소프트웨어 버전 확인: *설정 - 시스템 정보*
- 업데이트 실행: *설정 - 시스템 유틸리티*

소프트웨어를 최신 업데이트 상태로 유지하는 방법에 대한 자세한 내용은 TOPIx 를 참조하십시오.

지침을 따르지 않을 경우 보증 요청 및 고객 만족에 불이익이 따를 수 있습니다.

**소개**



이 문서에는 중요 정보가 포함되어 있으며, DVD 소프트웨어 업데이트 내용에 대해 설명하고 있습니다. 모든 SDD 진단 플랫폼 사용자가 이 내용을 이미 숙지하고 있는지 확인하십시오.

**SIZE:**

**09: 401 MB**

**참고: 소프트웨어 업데이트 09 를 설치하기 전에 아래에 나열된 업데이트를 먼저 설치해야 합니다.**

- DVD 139

	<p align="center"><b>SDD소프트웨어 업데이트</b></p>	
<p><b>참조: DVD 139 – 09 보정 파일 버전v. 192</b></p>		<p><b>날짜: 2014/10</b></p>

- 소프트웨어 업데이트 01
- 소프트웨어 업데이트 03
- 소프트웨어 업데이트 05
- 소프트웨어 업데이트 06

**13MY > 14MY Range Rover (All New) / L405**

**14MY > 15MY Range Rover Sport / L494**

이 업데이트는 자동 온도 컨트롤 모듈(ATCM)(SDD 에 HVAC(Heating Ventilation Air-Conditioning) 컨트롤 모듈로 표시됨)에 대한 소프트웨어 업데이트를 포함합니다. 이는 향후 기술 서비스 게시판을 지원하기 위한 것입니다. 자세한 정보는 조만간 TOPIx 의 '활동 스트림' 섹션을 통해 제공될 예정입니다.

**12MY > 13MY Evoque / L538**



이 업데이트는 파워 스티어링 컨트롤 모듈(PSCM)의 모듈 프로그래밍 애플리케이션에 대한 업데이트를 포함합니다. 이는 올바른 소프트웨어가 해결될 수 있도록 하기 위한 것입니다.

**15MY Evoque / L538**

이 업데이트는 변속기 컨트롤 모듈(TCM)의 모듈 프로그래밍 애플리케이션에 대한 업데이트를 포함합니다. 이는 올바른 소프트웨어가 해결될 수 있도록 하기 위한 것입니다.

**SDD 업데이트**

이 업데이트는 최신 SDD 매핑을 포함합니다.

	<p align="center"><b>SDD</b> <b>SOFTWAREUPDATE</b></p>	
<p>REF: <b>DVD 139 – 09</b> FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 192</p>		<p>DATA: <b>10/2014</b></p>



## DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:

### TODOS OS UTILIZADORES DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do SDD (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência **DVD** no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

**A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE**

#### Introdução:



Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico *SDD* têm conhecimento deste conteúdo.

#### SIZE:

**09: 401 MB**

**NOTA: Antes de instalar a actualização de software 09, devem ser instaladas as actualizações listadas abaixo:**

- **DVD 139**
- **Actualização de software 01**
- **Actualização de software 03**
- **Actualização de software 05**
- **Actualização de software 06**

	<p align="center"><b>SDD</b> <b>SOFTWAREUPDATE</b></p>	
REF: <b>DVD 139 – 09</b> FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 192		DATA: <b>10/2014</b>

**(Novo) Range Rover/L405 - Modelo do ano 2013 > 2015**

**Range Rover Sport/L494 - Modelo do Ano 2014 > 2015**

Esta actualização contém uma actualização de software para o módulo de controlo automático da temperatura (ATCM) (denominado de módulo de controlo do sistema de ar condicionado, ventilação e aquecimento [HVAC] no SDD). Serve de apoio a um futuro Boletim Técnico. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Fluxo de actividades" do TOPIx.

**Evoque/L538 do Modelo do Ano 2012 > 2013**



Esta actualização contém uma melhoria efectuada à aplicação de programação do módulo de controlo da direcção assistida (PSCM), para permitir que o software seja correctamente corrigido.

**Modelo do ano 2015 - Evoque/L538**

Esta actualização contém uma melhoria efectuada à aplicação de programação do módulo de controlo da transmissão (TCM), para permitir que o software seja correctamente corrigido.

**Actualizações SDD**

Esta edição inclui o mais recente mapeamento SDD.

	<p align="center"><b>ПРОГРАММНОЕ ОБНОВЛЕНИЕ SDD</b></p>	
<p>СПРАВОЧНЫЙ №: <b>DVD 139 – 09</b> КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V 192</p>		<p>ДАТА: <b>10/2014</b></p>

 **РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:**

**ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ SDD ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ**

Обновления включают обновления ПО SDD (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после DVD в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия **калибровочного файла** обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в Topix.

**НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ**

**Введение:**



В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы SDD ознакомлены с содержанием документа.

**SIZE:**

**09: 401 MB**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед установкой программного обеспечения версии 09 необходимо установить следующие обновления:

- DVD 139
- Обновление программного обеспечения 01
- Обновление программного обеспечения 03
- Обновление программного обеспечения 05
- Обновление программного обеспечения 06

	<p align="center"><b>ПРОГРАММНОЕ ОБНОВЛЕНИЕ SDD</b></p>	
<p>СПРАВОЧНЫЙ №: <b>DVD 139 – 09 КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V 192</b></p>		<p>ДАТА: <b>10/2014</b></p>

**2013 МГ > 2015 МГ - Range Rover (Совершенно новый) / L405**

**2014 МГ > 2015 МГ – Range Rover Sport / L494**

Данное обновление содержит обновление программного обеспечения для блока автоматического управления температурой (АТСМ) (также называется блоком управления отоплением, вентиляцией и кондиционированием воздуха (HVAC) в SDD). Для поддержки будущего бюллетеня технического обслуживания. Полная информация скоро появится в разделе "Лента активности" в TOPIx.

**2012 > 2013 МГ – Evoque / L538**



Данное обновление содержит улучшение приложения для программирования блока управления усилителем рулевого управления (PSCM), которое поможет запустить правильное программное обеспечение.

**2015 МГ - Evoque / L538**

Данное обновление содержит улучшение приложения для программирования блока управления коробкой передач (TCM), которое поможет запустить правильное программное обеспечение.

#### **Обновления SDD**

В этот выпуск входят новейшие индексы данных SDD.

	<b>ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE DE SDD</b>	
REF: <b>DVD 139 – 09</b> ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 192	FECHA: <b>10/2014</b>	

## GUÍA DE UTILIZACIÓN:

### TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS SDD DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el SDD (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del **Archivo de calibración** indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.**

### INTRODUCCIÓN:

Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico SDD tienen conocimiento de su contenido.



### SIZE:

**09: 401 MB**

**NOTA:** Antes de instalar la actualización de software 09, deben instalarse las siguientes actualizaciones:

- DVD 139
- Actualización de software 01
- Actualización de software 03
- Actualización de software 05
- Actualización de software 06



	<b>ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE DE SDD</b>	
REF: <b>DVD 139 – 09</b> ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 192		FECHA: <b>10/2014</b>

**(Nuevo) Range Rover / L405 de 2013 a 2015**  
**Range Rover Sport / L494 de 2014 a 2015**

Esta actualización incluye una actualización de software para el módulo de control automático de temperatura (ATCM), denominado módulo de control de la climatización (HVAC) en el SDD. Esta actualización sirve de apoyo a un boletín de servicio técnico que se emitirá próximamente. Todos los detalles aparecerán próximamente en la sección de flujo de actividades en TOPIx.

**Evoque / L538 de 2012 a 2013**

Esta actualización incluye una mejora en la aplicación de programación del módulo de control de la dirección asistida (PSCM) que permite determinar el software correcto.

**Evoque / L538 de 2015**

Esta actualización incluye una mejora en la aplicación de programación del módulo de control de la transmisión (TCM) que permite determinar el software correcto.

**Actualizaciones del SDD**

Esta versión incluye la última asignación del SDD.